



01850

MICROFICHE N°

الجمهورية التونسية

LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE

CENTRE NATIONAL DE

DOCUMENTATION AGRICOLE

TUNIS

الجمهورية التونسية  
وزارة الزراعة

المركز القومي  
للتوثيق الفلاحي  
تونس

F

1

-- DEC. 1978

REPUBLIQUE TUNISIENNE

MINISTERE DE L'AGRICULTURE

Direction de l'Enseignement, de la Recherche  
et de la Vulgarisation

DIVISION DE LA VULGARISATION ET DU RECYCLAGE

1- ILAN DE L'ANNÉE

1977 - 1978

- 0/0 -

Parmi les diverses tâches dévolues au service Etudes et Edition de la Division de la Vulgarisation et du Recyclage, la publication des documents écrits de vulgarisation représente l'action la plus importante par son volume et les moyens humains et matériels utilisés. Les autres actions n'ont qu'un caractère occasionnel et ont lieu le plus souvent sous forme de collaboration à des programmes particuliers (environnement, études des paysages, etc...).

Le service Etude et Edition est structuré en fonction des tâches qui lui sont attribuées et de leur importance respective. C'est ainsi qu'il comprend trois sections :

- Une section rédaction : elle est chargée de la conception des documents de vulgarisation et de leur rédaction en collaboration avec les structures spécialisées du Ministère de l'Agriculture. Elle puise les informations auprès de ces structures et est responsable de la mise en forme de ces informations pour les rendre accessibles à la population cible. La section rédaction est constituée de trois ingénieurs dont le responsable du service.

- Une section dessin et préparation des maquettes qui s'occupe de la forme matérielle du document (couverture, illustration, mise en page). Le rôle de cette section est essentiel pour une meilleure efficacité du document et une lecture plus aisée. En effet, un document de vulgarisation agit aussi bien par son contenu (l'information qu'il véhicule) que la forme sous laquelle ce contenu est donné.

- Une section impression dont la tâche complète celle des deux premières par la confection matérielle et définitive du document (tirage, assemblage et façonnage). Cette section est équipée de façon à pouvoir réaliser toutes les opérations techniques d'impression aussi bien en offset qu'en typo.

Grâce à cette organisation fonctionnelle et complémentaire, il a été possible d'améliorer le rendement du service aussi bien en volume (nombre de documents édités) qu'en qualité (forme, tirage en plusieurs couleurs, choix des caractères, illustration, etc...). En outre, la formule des documents très volumineux, traitant de tous les aspects techniques d'une culture et par conséquent de lecture assez fastidieuse est de plus en plus abandonnée pour être remplacée par la formule des dépliants, traitant d'un aspect particulier, sous une forme légère et assez agréable. Cette deuxième formule présente le double avantage d'une meilleure efficacité et d'une confection plus souple, vu que la phase "assemblage des pages" est pratiquement supprimée.

Enfin, au cours de l'année 1977-78, et surtout depuis le 1er janvier 1978, une opération d'arabisation presque systématique des publications est en cours d'exécution. C'est ainsi que sur 11 publications, 7 sont en arabe, et, sur les 4 autres en français, une seule (L'artichaut) a été réalisée en 1978 ; les 3 autres (pomme de terre, féverole, alimentation des vaches laitières) l'ont été au cours du 4ème trimestre 1977.

Au cours de l'année 1977-78, le service Etude et Edition a publié les documents de vulgarisation suivants :

| TITRE   | OBSERVATIONS                     |
|---|----------------------------------|
| - La pomme de terre   | document en français             |
| - La féverole   | " "                              |
| - Alimentation des vaches laitières                                 | document en français et en arabe |
| - Greffage des arbres fruitiers                                     | dépliant en arabe                |
| - Plantation des arbres fruitiers                                   | " "                              |
| - Comment augmenter la production des céréales                      | " "                              |
| - Culture de la vesce-avoine  | " "                              |
| - Utilisation des bouchons de luzerne pour l'alimentation du bétail | fiche en arabe                   |
| - Taille des arbres fruitiers à noyau                               | dépliant en arabe                |
| - Conservation de la pomme de terre destinée à la consommation      | " "                              |
| - L'artichaut   | document en français             |

En plus des documents déjà publiés, deux autres sont actuellement sous presse et paraîtront au cours des mois de septembre-octobre. Il s'agit des documents suivants :

- Taille des arbres fruitiers à pépins : dépliant en arabe
- Viticulture : document en français.

REMARQUE :

L'élaboration d'un document écrit de vulgarisation rencontre actuellement des contraintes à deux niveaux :

- Au niveau de la rédaction : la contrainte est due aux délais souvent très longs nécessités par les divers aller-retour des projets de textes entre la Division de la Vulgarisation et du Recyclage et Les services spécialisés du Ministère de l'Agriculture. La mise au point des textes définitifs est donc difficile et perturbe souvent la marche des autres sections du service étude en provoquant parfois des temps morts.

- Au niveau de la composition des textes en caractères faciles à lire. La section impression ne dispose que d'une composition typographique manuelle qui n'est pas concevable pour les textes d'une certaine longueur. Il est envisagé l'acquisition d'une photocomposeuse (arabe et français) en 1979, ce qui se traduira certainement par une nette amélioration du rendement de la section impression.

## SECTION TELEVISION ET VIDEO

## EMISSIONS TELEVISEES REALISEES AU COURS

## DE LA CAMPAGNE 1977-78

| Date de diffusion | T H E M E S  | Service commanditaires | DUREES  |
|-------------------|--|------------------------|---------|
| 21.10.77          | Démarrage de la campagne céréalière                              | D.P.V.                 | 26'     |
| 28.10.77          | Insemination artificielle  | Of. de Patûrage        | 26'     |
| 4.11.77           | Fertilisation des céréales et épandage de l'azote au semis       | C.R.D.A. Béja          | 23'     |
| 11.11.77          | Contrôle des performances des races bovines                      | O.E.P.                 | 24'     |
| 18.11.77          | Elevage des poules pondeuses                                     | C.R.D.A. Bizerte       | 26'     |
| 25.11.77          | Préparation des vaches au velage                                 | O.E.P.                 | 19'     |
| 2.12.77           | Desherbage des céréales stade 2 à 3f                             | C.R.D.A. Béja          | 20'     |
| 9.12.77           | Travaux apicoles d'hiver   | O.E.P.                 | 27' 30" |
| 16.12.77          | Traitement d'hiver des arbres fruitiers                          | G.I.A.F.               | 27'     |
| 23.12.77          | Installation d'un verger   | C.R.D.A. Tunis         | 26'     |
| 6. 1.78           | La brucellose bovine   | Service Vétérinaire    | 30'     |
| 13. 1.78          | La météorologie au service des pêches                            | Direction des Pêches   | 28'     |
| 20. 1.78          | Le logement des taurillons                                       | O.E.P.                 | 20'     |
| 27. 1.78          | La cueillette des agrumes  | G.I.A.F.               | 22'     |
| 9. 2.78           | Les velages difficiles   | Service Vétérinaire    | 28'     |
| 11. 2.78          | Matériel traction animale et de motoculture                      | C.R.G.R.               | 30'     |
| 18. 2.78          | Les engins de chalutage  | Direction des Pêches   | 23' 30" |
| 24. 2.78          | Récolte mécanique des olives                                     | C.R.G.R.               | 24'     |
| 3. 3.78           | Bouchons de luzerne, alimentation des ovins : <u>table ronde</u> | Cabinet ministériel    | 27'     |
| 10. 3.78          | Peuplement d'une ruche à cadre                                   | O.E.P.                 | 24'     |
| 17. 3.78          | traite mécanique des vaches laitières                            | O.E.P.                 | 26'     |

|          |                                      |                     |         |
|----------|--------------------------------------|---------------------|---------|
| 24. 3.78 | L'allaitement artificiel des veaux   | O.E.P.              | 24'     |
| 31. 3.78 | La betterave à sucre                 | D.P.V.              | 27'     |
| 7. 4.78  | Pêche (secourisme en mer)            | D/ des Pêches       | 26'     |
| 14. 4.78 | Ensilage                             | O.E.P.              | 28'     |
| 21. 4.78 | La mamite                            | Service Vétérinaire | 24'     |
| 28. 4.78 | Le maïs fourrage                     | O.E.P.              | 27'     |
| 5. 5.78  | Elevage brebis laitière              | O.E.P.              | 23'     |
| 12. 5.78 | La pollinisation du pistachier       | C.R.D.A. Gafsa      | 24'     |
| 19. 5.78 | Le cactus inerme                     | C.R.D.A. Gafsa      | 23'     |
| 26. 5.78 | La lutte contre la galle du mouton   |                     | 23'     |
| 2. 6.78  | Récolte des abricots                 | C.I.A.F.            | 28'     |
| 9. 6.78  | La pêche à la crevette               | D/ des Pêches       | 29'     |
| 10. 6.78 | Récolte du miel                      | O.E.P.              | 22'     |
| 23. 6.78 | Le tournesol                         | C.R.D.A. Bizerte    | 25'     |
| 30. 6.78 | Moisson et conservation des céréales | D.P.V.              | 31'     |
| 7. 7.78  | Le blé médicago-assolement           | Cabinet ministériel | 37' 30" |

Soit trente sept émissions portant sur différentes spéculations agricoles d'une durée totale de 15h 48' 30" d'antenne.

Le programme prévu et annoncé au début de la campagne a été suivi et réalisé en étroite collaboration avec les services commanditaires dont certains ont tenu en cours de campagne à changer certaines émissions.

#### DIFFICULTES RENCONTREES /

En dehors des difficultés habituelles dues au retard engendré lors des tournages par l'arrivée de l'équipe de télévision ; deux émissions réalisées en fin d'année et programmées pour le 30 Juin et le 7 Juillet n'ont pas été diffusées, la première comportait un entretien avec Monsieur le Gouverneur de Jendouba le sujet de la seconde était demandé par Monsieur le Ministre de l'Agriculture.

#### REALISATION VIDEO CAMPAGNE 77-78

Elevage des poules pondeuses  
Préparation des vaches au vêlage  
Dés herbages. Désherbage des céréales au stade 2 à 3f  
Traitement d'hiver des arbres fruitiers  
Installation d'un verger  
Insémination artificielle  
La brucellose chez les bovins  
Récolte mécanique des olives  
Peuplement d'une ruche à cadre  
Velages difficiles  
Logement des taurillons destinés à l'engraissement  
La traite mécanique des vaches laitières  
La betterave à sucre.

Soit quinze émissions qui ont été enregistrées à partir des émissions réalisées à la télévision, ce qui porte à soixante le nombre de modules existant à la vidéo thèque.

La section vidéo a reçu d'autre part trois stagiaires lybiens durant deux mois et demi qui ont été initiés à la prise de vue et à la réalisation vidéo.

Les montages vidéo ne sont pas toujours possibles et cet état de chose dure depuis deux campagnes par suite de manque de pièces de rechange et d'un marché qui n'a pas été honoré.

**BILAN D'ACTIVITE DES SECTIONS  
RADIO ET PRESSE**

**Année Agricole 1977 - 1978**

L'effort déployé pour sensibiliser et informer les agriculteurs sur les techniques rationnelles de production, s'est soldé pour cette campagne, par la production de 365 émissions quotidiennes de 7 minutes, soit 26 h d'antenne, d'ou un total annuel d'environ 70 heures d'antenne.

Parallèlement à ces émissions nous avons élaboré mensuellement le calendrier des travaux du mois que publi systématiquement la revue "Tours El-Khadra".

**1 - LES ACTIVITES RADIOPHONIQUES**

**1-1 Les émissions quotidiennes**

Diffusées journalièrement aux environs de 6h 33 minutes sur la chaîne nationale, ces émissions ont été élaborées soit à partir des informations qui nous sont parvenues sous forme de notes ou par téléphone soit après des entrevues avec les spécialistes concernés ou encore à partir de notre propre documentation. Les émissions préparées de pair avec les différents services du Ministère de l'Agriculture dépassent les 50 % tandis que la proportion des émissions répétées reste inférieure à 20 %

### CULTURES MARAICHÈRES

- Nombre d'émissions : 91
- Principales sources d'information :
  - + Laboratoire des cultures maraichères de l'INRAT
  - + C.F.P.A. de Safda
  - + S.E.M. (O.M.V.V.M. et P.P.I.)
  - + Sous direction des cultures maraichères
  - + G.I.L.
- Thèmes vulgarisés :

En plus des actions habituelles de préparation du sol et de fertilisation, les thèmes choisis ont porté sur la conduite de cultures protégées (taille emploi des hormones...), la sélection des plants pour la production des semences le stockage (pomme de terre et oignons la rationalisation de l'irrigation etc... Les émissions de sensibilisation sur l'échelonnement du semis, l'utilisation des variétés adaptées ainsi que des émissions de soutien au projet N° 5 (promotion de la culture d'artichaut) ont été réalisées.

### DEFENSES DES CULTURES

- Nombre d'émissions : 70
- Principale source d'information : sous direction de la Défense des Cultures.

La totalité des avertissements agricoles de cette campagne a fait l'objet d'émissions radiophoniques.

Une action particulière de sensibilisation a été entreprise pour le désherbage chimique (céréales, betterave, légumineuses) l'anthracnose et la destruction chimique du cypérus en plus des aléas habituels.

### ARBORICULTURE FRUITIÈRE

- Nombre d'émission : 42
- Principales sources d'information
  - + G.I.A.F.
  - + Sous Direction de l'Arboriculture Fruitière

La majorité des émissions consacrées à l'arboriculture a porté sur la fertilisation des arbres à noyaux et des agrumes ainsi que sur les recommandations relatives à leur plantation.

La fertilisation de l'olivier et de la vigne, la pollinisation du Pistachier, l'emploi du Bérselex sur oléagineux et la protection des régimes de dattes ont également fait l'objet d'émissions répétées.

#### ELEVAGES :

- Nombre d'émission : 33
- Principale source d'information : O.E.P.
- Thèmes vulgarisés

L'action de promotion de l'élevage ovin a été couverte par plusieurs émissions préparées en collaboration avec le projet intégré de l'O.E.P, en particulier pour les techniques de Flushing et de Steaming, le sevrage et l'utilisation des béliers sélectionnés.

D'autres émissions ont porté aussi sur l'amélioration de la race locale bovine et ont été préparées à partir des notes techniques fournies par les Services concernés. - La collaboration de cette dernière a permis aussi d'élaborer des émissions portant sur l'utilisation des bouchons de luzerne, l'ensilage et l'entretien de l'étable. Enfin l'apiculture a figuré pour 2 thèmes : l'emploi des Ruches à cadres mobiles et la pratique de la transhumance.

#### MEDECINE VETERINAIRE

- Nombre d'émission : 23
- Principale source d'information : Service de la Prophylaxie (DSV)
- Thèmes vulgarisés :

Par le canal de nos émissions radiophoniques, les éleveurs ont été avertis régulièrement, presque un lundi sur deux, sur les maladies, les parasites et les accidents qui sévissent particulièrement en cette année de sécheresse.

La collaboration étroite du service de la Prophylaxie a porté au-delà en plus de cette action, sur la sensibilisation des éleveurs à consulter les vétérinaires, et sur la participation active aux campagnes gratuites entreprises à leur intention.

#### CEREALICULTURE

- Nombre d'émissions : 21
- Principale source d'information : Direction Technique de l'Organisation des Céréales.
- Thèmes vulgarisés :

Le calendrier de semis des blés, l'adaptation régionale des variétés, la fertilisation l'amélioration de l'assolement par l'introduction du Médicago ont été l'objet de la majorité des émissions consacrées à ce secteur. Leur élaboration a été faite à partir de notes qui nous ont été fournies par la Division Technique de l'Office des Céréales.

Le reste des émissions a porté sur les travaux de préparation du sol, l'échange des variétés de blé avec l'Office et la tenue des journées d'information.

#### CULTURES FOURRAGERES :

- Nombre d'émissions : 14
- Principale source d'information : Laboratoire des cultures fourragères de l'I.N.R.A.T.

Nos émissions sur les cultures fourragères ont été menées surtout pour les cultures irriguées et en particulier celles semées au printemps (Maïs, Sorgho).

Les informations diffusées portent essentiellement sur l'approvisionnement en semences, la préparation du sol, les recommandations relatives au semis, l'entretien et l'exploitation rationnelle de ces fourrages.

#### ENVIRONNEMENT ET PROTECTION DE LA NATURE :

- Nombre d'émissions : 14
- Principales sources d'information
  - + Direction des Forêts
  - + A.T.P.N.E.
- Thèmes de vulgarisation

L'action entreprise dans ce domaine a porté sur la protection du Gibier, la lutte contre l'érosion et la protection de la forêt contre l'incendie. Des émissions d'information et de sensibilisation ont été également diffusées à l'occasion de la Fête de l'Arbre et de la Journée Mondiale de l'Environnement. L'élaboration de ces émissions a été faite à partir des enregistrements de nos émissions hebdomadaires.

#### MACHINISME :

- Nombre d'émission : 10
- Thèmes vulgarisés : :  
Entretien, remisage et réglage du matériel agricole.

PECHE :

- Nombre d'émissions : 9
- Source d'Information ; Direction des Pêches
- Thèmes vulgarisés

Les émissions de cette année étaient les mêmes que celles de l'année précédente quant à leur contenu : l'utilisation des cartes de pêche, l'intérêt du sordier et les préparatifs des différentes campagnes en étaient les principaux thèmes.

CULTURES INDUSTRIELLES :

- Nombre d'émissions : 6
- Principales sources d'information :
  - + C.R.G.R.
  - + + Sous direction des Grandes Cultures
- Thèmes vulgarisés

En plus des actions habituelles, nous avons diffusé des émissions de sensibilisation portant sur l'intérêt de ces cultures.

EMISSIONS DIVERSES

- Nombre : 38

Ces émissions comprennent entre-autres la présentation des travaux du mois, l'utilisation rationnelle de l'eau d'irrigation et la culture des engrais verts.

## 1-2 Les émissions hebdomadaires :

Diffusées chaque mercredi aux environs de 12h10 minutes sauf en été où elles sont diffusées à 13h 10 minutes, ces émissions font participer les agriculteurs, leurs représentants au sein de l'U.N.A, les techniciens et les responsables des organismes concernés.

**PROGRAMME DES EMISSIONS HEBDOMADAIRES**  
Année Agricole 77-78

| MATIERE              | Nombre émissions                          | TITRE   | Date de diffusion                         | Intervenant (en plus des agriculteurs)  |   |
|----------------------|---|---|---|---|---|
| Cultures Maraichères | 1   | -Amélioration de la nouaison des cultures de primair.       | 11.1.78                                   | Laboratoire des cultures maraichères<br>O.M.I.V.A.A.H.  |   |
|                      | 1   | -Entretien des cultures sous-abris                          | 1.3.78                                    | O.M.I.V.A.A.  |   |
|                      | 1   | -Avenir des cultures protégées (semiraires de Chott-Mariam) | 29.3.78                                   | Mme Le Ministre de l'Agriculture, le Président de l'U.N.A. et la Délégation Algérienne SEN (O.N.V.V.N et PPI) |   |
|                      | 1   | -L'artichaut, culture traditionnelle                        | 19.4.78                                   | Mr. Le Directeur de la D.E.R.V.   |   |
|                      | 8   | -Promotion de la culture de la Pomme de Terre               | 3.5.78                                    | Laboratoire des Cultures Maraichères ;<br>C.F.F.A. Safda.   |   |
|                      | 1   | -Conservation de la pomme de terre                          | 31.5.78                                   |   |   |
|                      | 1   | -Culture de la pomme de terre d'arrière-saison              | 23.7.78                                   | Sous Direction des Cultures Maraichères, CITL   |   |
|                      | 1   | -Résultats de la campagne de plantation de l'artichaut.     | 30.7.78                                   | S.E.N.  |   |
|                      | Défense des Cultures                      | 1   | -Lutte contre la oérite des agrumes (1)   | 14.9.77   | G.I.A.F. ; Sous Direction de la Défense des Cultures. |
|                      |   | 1   | -" " "                                    | 21.9.77   |   |
| 1                    |   | -Protection sanitaire des arbres fruitiers                  | 21.12.77                                  | G.I.A.F. ; Sous Direction de la Défense des Cultures.   |   |
| 1                    |   | -Désherbage chimique des céréales                           | 4.1.78                                    | Division technique de l'Office des Céréales   |   |
| 1                    |   | -" " "  |   | Sous Direction de la Défense des Cultures SONAFROV.   |   |
| 1                    |   | -Destruction chimique du cyprès                             | 7.6.78                                    | Sous Direction de la Défense des Cultures, Direction Régionale de l'O.N.V.V.N. au CAP BOM.                    |   |
| 1                    | -Dépâtisation des serres, des silos et de | 26.6.78   | Sous Direction de la Défense des Cultures |   |   |
| 1                    | -Conservation des céréales.               | 19.7.78   | " " "                                     |   |   |



| MATIERE                                  | Nombre d'émisseries | TITRES  | Date de diffusion | Intervistes (en plus des agriculteurs)                        |
|--|---------------------|---|-------------------|---|
| Environnement et Protection de la Nature | 4                   | 1- La chasse (1)  | 19.10.77          | Direction des Forêts, A.T.P.H.E., U.N.A.                      |
|  |                     | 1- La chasse (2) &  | 26.10.77          | " " " " " "   |
|  |                     | 1- Pêche de l'arbre   | 9.11.77           | " " " " " "   |
| Cultures                                 | 3                   | 1- Protection de la Forêt contre l'incendie                       | 21.6.78           | " " " " " "   |
|  |                     | 1- Ensilage du Maïs   | 7.9.77            | Société des fermes  |
|  |                     | 1- Les cultures fourragères de printemps                          | 22.2.78           | Laboratoire des cultures fourragères de l'INRAI, ONVN et PPI  |
| Céréaliculture                           | 5                   | 1- Exploitation rationnelle des cultures fourragères.             | 5.7.78            | O.E.P. et O.N.V.V.N.  |
|  |                     | 1- Semis des blés   | 2.11.77           | Division Technique de l'Office des Céréales et Centre de Béja |
|  |                     | 1- Fertilisation des céréales                                     | 25.1.78           | " " " " " "   |
| Cultures Industrielles                   | 1                   | 1- Résultats de l'expérimentation sur les céréales.               | 26.7.78           | " " " " " "   |
|  |                     | 1- Résultats de l'expérimentation des cultures industrielles (1). | 1.2.78            | CRGR, Commissariat de Biserbe, U.N.A.                         |
|  |                     | 1- Résultats de l'expérimentation des cultures industrielles (2)  | 24.5.78           | " " " " " "   |
| Cultures Industrielles                   | 1                   | 1- des crédits en nature  | 1.2.78            | U.N.A.  |
|  |                     | 1- Utilisation économique de l'eau d'irrigation                   | 24.5.78           | C.R.G.R.; commissariat de Siliana et Office de Lakhsas.       |

### 1-3 Les communiqués Radiophoniques

Une dizaine de communiqués a été diffusée par le canal de nos émissions quotidiennes et celui de l'émission "communiqués locaux" de la R.T.T., selon la demande des différents services du Ministère de l'Agriculture.

### 1-4 Conclusion

La participation croissante des organismes intéressés nous a permis d'améliorer le contenu de nos émissions et d'informer les agriculteurs au moment opportun, tâche pour laquelle la Division de la Vulgarisation et du Recyclage a recruté au cours de cette campagne un ingénieur adjoint, une adjointe technique et un agent technique, en plus de l'adjoint technique et de l'ingénieur des Travaux de l'Etat déjà disponibles.

Cette équipe s'est formée sur le tas et a pu faire face à toutes les demandes qui lui sont parvenues. Cependant, pour mener à bien notre tâche, il devient nécessaire et urgent de procéder à l'équipement complet de la section radio qui dispose actuellement que d'un matériel inadéquat pour l'enregistrement et la réalisation des émissions et très limité pour les déplacements et les communications téléphoniques, pourtant nécessaires à notre activité.

L'installation d'un petit studio d'enregistrement dans le but de réaliser nos émissions nous même et donc de pouvoir casser la monotonie de ces émissions et de leur donner plus d'impact, a été entreprise depuis 2 ans. Mais elle semble butter sur des problèmes budgétaires.

## 2 - LES ACTIVITES DE PRESSE :

Dans le but d'informer les agriculteurs sur les travaux qu'ils ont à entreprendre durant chaque mois, nous publions sur la revue TOUNES EL KHADRA une rubrique permanente intitulée "travaux du mois". Cette rubrique tient compte de l'ensemble des activités agricoles et fournit à l'agriculteur les recommandations dont il a besoin.

Par ailleurs nous avons organisé à deux tables rondes organisées par cette revue sur les thèmes suivants ; moyens à entreprendre pour parler à la sécheresse N° d'Avril 78 et la vulgarisation agricole N° de Mai 78.

Deux articles, l'un concernant la campagne de traitement de l'olivier et l'autre la sélection des plants de pomme de terre nous avons également par sur cette même revue, respectivement sur les N° de Mars 78 et Mai 78.

**RAPPORT D'ACTIVITE DE LA SECTION SONORISATION  
FILMOTHEQUE ET DIAPOSITIVES (1977/78)**

**FILMOTHEQUE.** :

Pendant l'année 1977/78, 102 films 16 m/m dont 7 récréatifs, contre 58 films au cours de l'année 76/77, ont été mis en circuits et utilisés comme moyen de travail et soutien aux vulgarisateurs et enseignants dans de différentes régions de la République. Le nombre des utilisateurs de ces films s'est élevé de 17 (année 76/77) à 26 au courant de l'année 1977/78, répartis dans 12 gouvernorats de la République y compris Tunis, chaque utilisateur s'est emprunté en moyenne 4 films pendant toute l'année. La durée de l'exploitation générale de la totalité des films empruntés a atteint 6298 journées soit 242 journées en moyenne par utilisateur pour une moyenne de 4 films par an. Ainsi chaque film a été utilisé pendant 60 jours, durée pendant laquelle il a été demandé deux fois.

Par ailleurs nous constatons selon le tableau ci-après que les films les plus demandés sont ceux traitant l'élevage (soit 21,5% de la totalité des films utilisés), les fourrages (9,8%), les maladies et leurs traitements, (9,8%) et la mécanisation des travaux agricoles (9,8%), ce qui constitue aux environs de 51 %.

TABEAU RECAPITULATIF DE L'UTILISATION DES FILMS 16 m/m

|       | THEMES                                 | Nombre de films<br>mis en circuit | %<br>d'utilisation | Perde d'uti-<br>lisation en jouz | Nombre d'uti-<br>lisateur | Nombre de<br>demandes |
|-------|--|-----------------------------------|--------------------|----------------------------------|---------------------------|-----------------------|
| 1     | Elevage                                | 22                                | 21,5               | 17/8                             | 12                        | 57                    |
| 2     | Pourrages                              | 10                                | 9,8                | 519                              | 10                        | 24                    |
| 3     | Maladies et traitements                | 10                                | 9,8                | 704                              | 11                        | 24                    |
| 4     | Mécanisation des travaux agricoles     | 10                                | 9,8                | 415                              | 6                         | 10                    |
| 5     | Divers                                 | 13                                | 12,7               | 554                              | 10                        | 13                    |
| 6     | Conservation des eaux du sol et forêts | 7                                 | 6,8                | 389                              | 6                         | 13                    |
| 7     | Films rééducatifs                      | 7                                 | 6,8                | 340                              | 6                         | 15                    |
| 8     | Arboriculture                          | 6                                 | 5,9                | 426                              | 12                        | 17                    |
| 9     | Cultures maraichères                   | 4                                 | 3,9                | 596                              | 10                        | 19                    |
| 10    | Fertilisation                          | 4                                 | 3,9                | 181                              | 4                         | 8                     |
| 11    | Céréales                               | 2                                 | 2                  | 139                              | 5                         | 5                     |
| 12    | Potamiques, biologie                   | 2                                 | 2                  | 73                               | 2                         | 2                     |
| 13    | Cultures spéciales .....               | 2                                 | 2                  | 90                               | 2                         | 2                     |
| 14    | Mats                                   | 2                                 | 2                  | 106                              | 5                         | 5                     |
| 15    | Pêche                                  | 1                                 | 1,0                | 15                               | 1                         | 2                     |
| TOTAL |  | 102                               | 100                | 6298                             | 101                       | 227                   |

Quant à la fréquence d'utilisation des films 16 m/m au niveau des gouvernorats nous notons que les gouvernorats de Sousse et de Siliana viennent en premier rang avec 40 et 30 utilisations par an.

Fréquence d'utilisation des films 16 m/m par Gouvernorat.

| Gouvernorat | Sousse | Siliana | Kasse-<br>rine | Gafsa | Kef | Sidi<br>Bouaid | Mahdia | Sfax | Béja | Monast | Zagouan | TOTAL |
|-------------|--------|---------|----------------|-------|-----|----------------|--------|------|------|--------|---------|-------|
| Fréquence   | 40     | 39      | 22             | 21    | 19  | 18             | 11     | 9    | 7    | 4      | 1       | 191   |
| Classement  | 1      | 2       | 3              | 4     | 5   | 6              | 7      | 8    | 9    | 10     | 11      |       |

Au niveau des directions et des établissements d'enregistrement de Tunis, il est à signaler que la direction de la Production Végétale a été le plus grand utilisateur des films 16 m/m (24 utilisations sur 36 soit le 2/3).

Fréquence d'utilisation des films 16 m/m par direction et établissement de Tunis.

| Directions et<br>Etablissements | D.P.V. | DERV | La Syrie | D/Pêches | INRAT | TOTAL |
|---------------------------------|--------|------|----------|----------|-------|-------|
| Fréquence                       | 24     | 4    | 4        | 2        | 2     | 36    |
| Classement                      | 1      | 2    | 2        | 4        | 4     |       |

#### Aperçu sur l'utilisation des films fixes :

Sur 23 films fixes disponibles dans la filmothèque de la Division de la Vulgarisation et du Recyclage 19 ont été utilisés au courant de l'année 1977/78 soit environ 83 %. Seize utilisateurs répartis dans 10 gouvernorats ont emprunté ces films pendant une durée de 910 journées.

Le nombre des utilisateurs était de l'ordre de 47 soit 19 jours par utilisation. L'OMIVAL de Siliana à lui seul représente 23 % de la totalité des utilisations.

#### Aperçu sur l'exploitation des séries de diapositives

Vingt et une séries de diapositives sur 29 disponibles soit 72 % ont été mis en circuit et utilisés par 15 différents utilisateurs appartenant à 10 différents Gouvernorats de la République pendant une durée de 693 jours pour une trentaine d'utilisations. La durée d'une seule utilisation a été de l'ordre de 23 jours. Le CRDA de Zaghouan a été le plus grand utilisateur de séries de diapositives (6 utilisations sur 30, soit 20 %).

ETAT DES INTERVENTIONS DE LA CELLULE DES PROJECTIONS, SONORISATION ET ENREGISTREMENT

(Suite)

| DATE                 | NATURE DES TRAVAUX                    | LIEU                                       | ORGANISME SERVI                              |
|----------------------|---------------------------------------|--|--|
| 14.7.77 au 24.7.77   | Projection de films 16 m/m récréatifs | Chott Meriem + Monastir                    | Service social - Ministère de l'Agriculture  |
| 1.8.77 au 14.8.77    | " " " "                               | Sousse + Monastir                          | Foire agricole de Monastir                   |
| 6.10.77              | Projection de films agricoles 16 m/m  | Le Kef                                     | P.A.V.                                       |
| 15.10.77             | " " " "                               | Testour                                    | Subdivision PAV Testour                      |
| 18.10.77 au 20.10.77 | " " " "                               | Kef - Bou Salem                            | PAV  |
| 19.10.77             | Enregistrement                        | Tunis - Alain Ferry                        | Office de Céréales                           |
| 10.11. au 12.11.77   | " " " "                               | Tunis - Bab Sardon                         | Institut de Nutrition                        |
| 7.12. au 9.12.77     | Sonorisation + Enregistrement         | Djebania                                   | CRDA Sfax                                    |
| 27.12.77             | Projection de films 16 m/m            | Tunis                                      | INRA   |
| 16.12. au 17.12.77   | " " " "                               | Sidi Thabet                                | École Supérieure de Médecine vétérinaire     |
| 3.1. au 5.1.78       | " " " "                               | Sors - Sliema                              | PAV  |
| 7.1.78               | " " " "                               | Leïdou                                     | PAV  |
| 9.1. au 14.1.78      | " " " "                               | Medjes El Bab - Béja<br>Gafour - Bou Salem | PAV  |
| 16.1.78              | " " " "                               | Le Kef - Tejerouine                        | PAV  |
| 17.1 au 20.1.78      | " " " "                               | Tunis                                      | Centre National des études agricoles - Tunis |
| 23.1.78              | " " " "                               | Tendouba                                   | PAV  |

ETAT DES INTERVENTIONS DE LA CELLULE DES PROJECTIONS SONORISATION ET ENREGISTREMENT  
( suite )

| DATE                  | NATURE DES TRAVAUX  | LIEU               | ORGANISME SERVI                             |
|-----------------------|---|--------------------|---|
| 17 / 24.1.78          | Projection de films 16 m/m  | Le KeF             | PAV   |
| 18 / 26.1.78          | " "   | Le KeF             | PAV   |
| 19 / 30.1 au 31.1.78  | " "   | Zaghouan + Rabouil | PAV   |
| 20 / 9.2.78           | " "   | Sidi Thabet        | Ecole Supérieure de Médecine<br>Vétérinaire |
| 21 / 12.2. au 13.2.78 | Sonorisation + Projection de films 16m/m + Dias                   | " "                | " "   |
| 22 / 16.2. au 20.2.78 | Projection de film dias sonorisé                                  | Djerba             | Groupe de travail sur les pages littéraires |
| 23 / 6.3. au 8.3.78   | Projection de films 16m/m   | Jendouba - Le KeF  | PAV   |
| 24 / 21.3. au 23.3.78 | " "   | Sidi Thabet        | Ecole Supérieure de Médecine<br>Vétérinaire |
| 25 / 24.3. au 25.3.78 | " "   | " "                | " "   |
| 26 / 2.4. au 9.4.78   | Enregistrement + Sonorisation                                     | La Soukra          | Lycee agricole de Jeunes Filles             |
| 27 / 11.4.78          | Projection de films 16 m/m + Dias                                 | Hôtel Africa       |   |
| 28 / 5.5.78           | Sonorisation + Enregistrement                                     | Saida              | Centre de stage et de Recyclage             |
| 29 / 10.5.78          | Projection de films 16 m/m  | Katroum            | PAV   |
| 30 / 12.5.78          | " "   | Siliana            | O.E.P.                                      |
| 31 / 2.7.78           | Enregistrement + Sonorisation + Projection de films 16 m/m + Dias | Mahdia             | Offices de l'huile                          |

### Elaboration de séries de diapositives

Sept séries de diapositives ont été retenues dans le programme de l'année 1977/78. Sept 4 proposées par l'Office de l'Elevage et des Pâturages et 3 autres proposées par la Direction de la Production Végétale. Trois séries de diapositives seulement ont été réalisées (prise de vues et commentaires) à savoir :

1. L'ensilage
2. La traite de vaches laitières
3. Le fourrage

Les quatre autres séries n'ont pu être réalisées pour trois raisons fondamentales :

- Absence de conditions optimales pour les prises de vue en temps opportun (installation et exploitation des prairies permanentes).
- Difficultés d'illustration par la diapo de certains thèmes proposés tel que : la fertilisation des oliviers et la fertilisation des arbres fruitiers.
- Manque de moyens matériels de travail tels que le moyen de transport. C'est le cas par exemple de la série traitant " Les maladies de l'olivier et moyens de lutte " dont le scénario a été élaboré en collaboration avec les spécialistes de la Division de la Défense de Cultures bien avant l'exécution qui devait se dérouler à Sfax sous l'égide de Monsieur ZEIDI.

Malgré ces difficultés et veillant à la réalisation du programme nous sommes parvenus à remplacer les quatre séries qui n'ont pu être réalisées par quatre autres dont les thèmes et les proposant sont les suivants :

|   | THEMES                                | PROPOSANTS       |
|---|---------------------------------------|------------------|
| 1 | ! Tournesol                           | ! ONH            |
| 2 | ! La Culture du pistachier            | ! D.P.V. + INRAT |
| 3 | ! Les variétés des agrumes en Tunisie | ! GIAF           |
| 4 | ! Etude du paysage du Cap Bon         | ! Environnement  |

Il faut signaler que les prises de vues pour ces quatre nouvelles séries sont achevées à près de 90 %.

Entre autre il est à remarquer qu'en parallèle avec l'exécution des travaux des séries ci-dessus indiquées, nous avons réalisé les travaux suivants :

- 1) remis à jour des séries suivantes :
  - Régénération des oliviers
  - Systèmes d'irrigation " goutte à goutte "

Il nous reste à élaborer le commentaire pour chacune de ces deux séries en collaboration avec l'ONH et la D.P.V. d'un côté et la CRGR de l'autre.

2) Achevé l'élaboration de deux autres séries (prise de vues et commentaire) entamées en 1976/77.

- La culture du cotonnier
- Deux vues d'un même paysage méditerranéen.

Le laboratoire Photo :

Au cours de l'année 1977/78, le laboratoire photo de la Division de la Vulgarisation et du Recyclage a offert ses services de prise de vue, développement, tirage et agrandissement de photos en noir et blanc à 10 organismes relevant du Ministère de l'Agriculture (contre 12 en 1976/77). On peut noter entre autre que le laboratoire photo a été sollicité 15 fois pendant toute l'année écoulée par ces 10 organismes dont la liste est indiquée ci-dessous.

|    | ! ORGANISMES SERVIS                    | ! fréquence des services rendus |
|----|--|---------------------------------|
| 1  | ! Direction des Forêts                 | ! 4                             |
| 2  | ! Direction de la Production Végétale  | ! 2                             |
| 3  | ! L'ENRAT                              | ! 1                             |
| 4  | ! Subdivision Monastir                 | ! 1                             |
| 5  | ! Direction des Pêches                 | ! 2                             |
| 6  | ! DVR (DERV)                           | ! 1                             |
| 7  | ! CRGR                                 | ! 1                             |
| 8  | ! Ministère de l'Agriculture           | ! 1                             |
| 9  | ! Office des Céréales                  | ! 1                             |
| 10 | ! Office de l'Élevage et des Pâturages | ! 1                             |

Sonorisation, projection et enregistrement

La cellule de sonorisation, projection et enregistrement a été sollicitée par quinze organismes et établissements d'enseignement nationaux de 14 Gouvernorats de la République. Trente et une sorties ont été organisées par cette cellule pour assurer 25 projections de films 16 m/m, 4 projections de diapositives et 11 séances de sonorisation et d'enregistrement soit au total 40 séances. Cette action a occupé les deux agents chargés de la dite cellule pendant 88 jours de travail, soit une moyenne d'environ 3 jours par sortie. Il est à remarquer aussi que cette même cellule s'est chargée des travaux d'enregistrement, de sonorisation et de projection pour 3 séminaires internationaux. Pour plus de détails sur les activités entreprises par cette cellule au courant de l'année 1977/78, consulter le tableau ci-après.

**SEMINAIRES ET JOURNEES D'INFORMATION**

**ORGANISES AU COURS DE L'ANNEE 1977-78**

- Journées d'information sur les grandes cultures  
Béja Les 27-28 Octobre 1977
- Journées d'information sur le développement agricole  
Le Kef 31 Octobre - 1er Novembre 1977
- Journées Tuniso-Françaises sur l'environnement  
Tunis - 10 - 12 Novembre 1977
- Journée d'information sur l'utilisation de l'eau saumâtre en irrigation  
Djebeniana 8 - 9 Décembre 1977
- Journée d'information sur les parasites de l'olivier  
Boughrara - Sfax Le 16 - 2 - 1978
- Colloque sur les cultures légumières protégées  
Ecole supérieure d'Horticulture de Chott Mariem.  
du 21 au 24 Mars 1973
- 1er séminaire sur les cultures sous abris dans le sud tunisien  
Gabès 27 Avril 1978
- Colloque sur quelques aspects de l'aviculture moderne  
Tunis Hôtel Africa 11 Avril 1978
- Journée mondiale de l'environnement - séminaire National de lutte  
Contre la dégradation des sols et la désertification  
5 Juin 1978 Tunis Hôtel Africa
- Séminaire sur l'olivier et autres plantes oléagineuses  
Mahdia 3-7 Juillet 1978

**Ces séminaires ont été organisés par la Division de la Vulgarisation et du Recyclage au avec son concours.**

STAGES DE RECYCLAGES (1977/78)

| THEME                                    | DATE                     | DUREE | LIEU        | Nbre de stagiaires | Niveau                              |
|--|--------------------------|-------|-------------|--------------------|-------------------------------------|
| Formation à la responsabilité syndicale. | 1, 2, 3, et 4<br>11/1977 | 4j    | Bouhrara    | 23                 | Jeunes agriculteurs et techniciens. |
| Opération tournesol                      | 20, 21, et 22<br>12/1977 | 3j    | Sidi Thabet | 11                 | Agent et adjoints techniques        |
| Opération Tournesol                      | 13, 14, et 15            | 3j    | Bouhrara    | 21                 | Agents et adjoints techniques.      |

27